

譚正璧編

中學國文補修讀本 第三冊

商務印書館發行

譚正璧編

中學國文補修讀本 第三冊

商務印書館發行

中學國文補修讀本第三冊

目次

丙編 抒情文

- 一 祭外姑文……………歸有光……………一
- 文法 二十三 連詞用法……………四
- 二 讓馬瑤草書……………王思任……………六
- 文法 二十四 連詞種類……………一〇
- 三 與山陰王靜觀……………沈承……………一二
- 文法 二十五 連詞種類（續）……………一五
- 四 遺書五通……………史可法……………一七

- 文法二十六 助詞……………二二二
- 五 書可憐娘沈孺人墓碑陰……………盛于斯……………二四
- 文法二十七 助詞(續)……………二七
- 六 邯鄲人士小傳贊……………鄭方坤……………二九
- 文法二十八 歎詞……………三四
- 七 亡妻行述……………朱辰應……………三六
- 文法二十九 歎詞(續)……………四一
- 八 湯琵琶傳……………王猷定……………四二
- 作文法三 抒情文……………四七

中學國文補修讀本第三冊

丙編 抒情文

一 祭外姑文

歸有光



昔吾亡妻，能孝於吾父母，友^①於吾女兄弟，知夫人之能教也。羸^②食之養，未嘗不甘，知夫人之儉也。婢僕之御，^③未嘗有疾言厲色，知夫人之仁也。

癸巳^④之歲，秋冬之交，忽遘^⑤危疾，氣息掇^⑥，猶日念母，扶而歸寧^⑦。疾既大作，又扶以東，沿流二十里，如不能至。十月庚子將絕之夕，問侍者曰：『二鼓矣。』聞戶外風淅淅，曰：『天寒風且作，吾母其不能來乎！吾其不能待乎！』嗚呼！顛危困頓，臨死垂絕之時，母子之情何如也！

甲午丙申三歲^⑧中，有光應有司^⑨之貢，^⑩馳走二京，^⑪提攜二孤，^⑫屬^⑬之外

母。夫人撫之，未嘗不泣。自是每見之必泣也。嗚呼！及今兒女幾有成矣，夫人奄忽^㉑長逝！

聞訃^{*㉒}之日，有光寓松江^㉓之上，相去百里，戴星^㉔而往，則就木^㉕矣。悲夫！吾妻當夫人之生，既以遺夫人之悲而死，又無以悲夫人。夫人五女，撫棺而泣者獨無一人焉！

今茲歲，輜車^{*㉖}將次^㉗於墓門。嗚呼！死者有知，母子相聚，復已三年也！哀哉！尙享！^㉘

撰人小傳 歸有光字熙甫，吳崑山人。明嘉靖進士，官至南京太僕寺丞。學者稱震川先生。著有

震川集、文章指南等書。

注音 已音寺。 遵音筠。 掇音得。 馳音池。 屬音囑。 訃音赴。 撫音府。 輜音情。

釋義 ㉑〔友〕善於兄弟曰友。 ㉒〔薨〕與粗通，物之不精者。 ㉓〔御〕役使也。 ㉔〔癸巳〕明

嘉靖十二年。 ㉕〔遵〕遇也。 ㉖〔掇掇〕氣息僅續貌。 ㉗〔歸寧〕已嫁之女歸省父母，曰歸寧。 ㉘

〔甲午丙申三歲〕由甲午至丙申三年也。 ⑨〔有司〕官吏也。 ⑩〔貢〕薦也。 ⑪〔二京〕謂南京與北京。 ⑫〔屬〕託也。 ⑬〔奄忽〕急遽也。 ⑭〔訃〕告喪也。 ⑮〔松江〕一名吳淞江，源出太湖，東合黃浦江入海。 ⑯〔戴星〕喻夜行也。 ⑰〔就木〕入棺也。 ⑱〔輜車〕載柩之車也。 ⑲〔次〕停駐也。 ⑳〔尙享〕祭文結尾套語，希望死者靈魂來享用祭筵之意。

語譯 從前我已故的妻子，她能夠孝我的父母，友愛我的姊妹，從這裏可以知道夫人的家教很好。平時喫些粗陋的東西過日子，她從來不會表示過厭棄，從這裏可以知道夫人生活的儉樸，使喚婢僕，從不會有過疾言厲色，從這裏可以知道夫人的生性仁慈。

嘉靖十二年，秋盡冬初的時候，忽然生起很重的病來，祇賸了一口氣，還是嘴裏天天念着母親，帶了病回去探望。病既然很重，又帶了病朝東去，經過二十里路的水程，好像不能支持到回抵家裏的樣子。十月庚子日那天將死的晚上，問服侍她的人什麼時候了。回答她道：「已經二更了。」又聽到門外淅淅的風聲，她又道：「天氣很冷，風又在起來，母親想是不能來了！吾想是不能再等她了！」唉！到了垂危將死的時候還是這樣，可見母子之情怎樣了！

從嘉靖十三年到十五年的三年裏，我應了官吏的舉薦，奔走在兩京之間。這時把管理兩個小孩子的事，完全托給他們的外祖母。夫人撫養他們，常常哭泣。從此每一見他們，總是要哭泣起來。唉！到了現在，兒女們將要成立了，可是夫人又忽然逝世了！

聽到訃告的那天，我正寄居在吳淞江岸上，相離有一百里路，連夜奔去，那麼已經成殮了。悲痛啊！

吾的妻子在夫人活着的時候，既然以悲哀留給夫人；夫人死了，她又不能來哭夫人。夫人共生五個女兒，死後撫着棺材哭泣的獨獨一個人也沒有！

到了今年，夫人的柩車將停駐在墓門之前，舉行葬禮。唉！死者如有知覺，那麼母女相聚，又已三年了！悲痛啊！希望夫人的神靈親來享受我的饌獻！

文法 二十三 連詞用法

連詞是用來連接兩個或兩個以上詞、語、句及節，以表示牠們相互關係的，又叫做連接詞，也叫做接續詞、聯繫詞。例如：

牛頭山「與」獻花崖。（詞十詞）

「縱」遇虎，「亦」命也。（語十語）

陳氏孔彰居相近，「故」主余輩爲是遊。（句十句）

予耳常聆其聲，目常攬其色，鼻常嗅其香，……意常領其瀟遠，「則」天下之受享此竹，亦未有如予若飲食衣服織毫不相離者。（節十節）

出「則」又入。（詞十語）

開「時」，香聞十餘里。（詞十句）

漸寢「且」酣。（語十詞）

「既」解維，猶數回首望。（語十句）

「既」抵旅舍，從者刺刺不休，以爲天幸。（語十節）

急退百步「乃」止。（句十詞）

思「登楞伽」，「而」積陰復合，路黑不能辨。（句十節）

閣上望島有市，島上人望閣亦有市，「蓋」虛氣也。（節十語）

其浪廣數十里，非人目所能盡，「故」不見其狀。（節十句）

仍理餘杯，「至」酒竭，「乃」止。（句十句十詞）

練習 試說出下列各句中連詞所連接的是什麼（詞、語、句或節）

（一） 扶而歸寧。

（二） 及今兒女幾有成矣，夫人奄忽長逝！

（三） 夫人撫之，未嘗不泣，自是每見之必泣也。

（四） 吾妻當夫人之生，既以遺夫人之悲，而死又無以悲夫人。

二 讓 ○ 馬瑤草 ○ 書

王思任

閣下 ○ 文采風流，才情義俠，^{*}職 ○ 素欽慕。當國破衆疑之際，爰立今上，^⑤以定時局，以爲古之郭汾陽，^⑥今之于少保^⑦也。

然而一立之後，閣下氣驕腹滿，政本自由，兵權獨握，從不講戰守之事，而只知貪黷^④之謀，酒色逢^⑤君，門牆^⑥固黨，以致人心解體，士氣不揚。叛兵至^⑦則束手無策，強敵來^⑧而先期以走，致令乘輿^⑨播遷^⑩，社稷丘墟^⑪。閣下謀國至此，卽喙^{*}長三尺，亦何以自解也？

以職上計，莫若明水^⑫一盂，自刎^{*}以謝天下，則忠憤節義之士，尙爾相亮^⑬無他；若但求全首領，亦當立解樞權^⑭，授之才能清正大臣，以召英雄豪傑，呼厲惕^⑮號^{*}，猶當倖望中輿^⑯。

如或消搖^⑰湖上，潦倒煙霞^⑱，仍效賈似道^⑲之故轍^⑳，千古笑齒，已經冷絕。再不然，如伯詔^㉑渡江，吾越^㉒乃報讎雪恥之國，非藏垢納污之區也，職當先赴胥濤^㉓，乞素車白馬^㉔，以拒閣下！

上干^㉕洪怒，死不贖辜^㉖。閣下以國法處之，則當束身以候緹騎^㉗；私法處之，則當引領以待鉏耨^㉘。

撰人小傳 王思任字季重，號遂東，浙江山陰人。明萬歷進士。魯王監國，歷禮部右侍郎。入清，隱居不仕。著有王季重十種百家論鈔，傳於世。

注音 黷音獨。播音發。墟音虛。喙音悔。刎音吻。樞鼠平聲。召音兆。惕音趨。

中音彙。嶽音徹。詔警上聲。垢音狗。享音姑。緹音題。鉏音雞。麀音倪。

釋義 ①〔讓〕譴責也。②〔馬瑤草〕名士英，貴陽人。明萬歷進士。北京陷，擁立福王於南京，升

東閣大學士。與阮大鉞等弄權誤國。清兵破南京，奔杭州。杭人逐之，爲家丁縛獻清軍，被殺。③〔閣

下〕書翰中對於尊貴者之敬稱。④〔職〕官場中下級官對上級官自稱。⑤〔今上〕指福王。⑥

〔郭汾陽〕唐郭子儀，平安史之亂，征服吐蕃，以一身繫天下安危者二十年，封汾陽郡王，世稱郭汾陽。

⑦〔于少保〕明土木之變，于謙議立景帝，定策固守，身支大局安危，官少保，世因稱于少保。⑧〔驥〕

無厭之意。⑨〔逢〕迎合也。⑩〔門牆〕猶言門戶，黨派也。⑪〔解體〕離叛也。⑫〔叛兵至〕時左

良玉引兵溯江而下，以清除君側爲名，故云。⑬〔強敵來〕指清兵南下。⑭〔乘輿〕皇帝所乘之車

也。用以喻皇帝。⑮〔播遷〕謂流離遷徙也。⑯〔邱墟〕亦作丘墟，空虛之地也。⑰〔明水〕潔水，古

祀神用之。④〔亮〕諒解也。⑤〔樞權〕政權也。⑥〔惕〕驚懼也。⑦〔中興〕衰而復興也。中再也。

⑧〔消搖〕與逍遙通。⑨〔煙霞〕猶言山林之間。⑩〔賈似道〕南宋度宗朝，官至同平章軍國事，於

西湖上廣置園亭，蓄聲技，消搖自樂，置邊事於不問。元兵南下，宋遂亡。⑪〔故轍〕舊路也。⑫〔伯

嚮〕春秋楚人，仕吳爲太宰，而受越賄，迨越亡吳，自以爲有功，降越，爲所殺。⑬〔越〕浙江爲古越國

地，故云。⑭〔胥濤〕俗傳伍子胥以忠而見殺，神靈怒激成潮，故奉之爲潮神，因稱潮曰胥濤。此當專

指錢塘江之潮。⑮〔素車白馬〕送喪用之車馬。⑯〔干〕冒犯也。⑰〔辜〕罪也。⑱〔緹騎〕逮捕

犯人之官役。⑲〔鉏麈〕春秋時刺客，晉靈公使刺趙盾，觸槐而死。

語譯 閣下風流的儀態，義俠的性情，是在向下向來所敬慕的。當這國家破滅，百姓憂疑的時候，

擁立今上皇帝，以安定大局，我以爲你的功績簡直可以等於古時候的郭汾陽和近代的于少保了。

可是一立今上皇帝之後，閣下便驕氣十足，志得意滿，一切政務都獨斷獨行，不顧衆意，兵權也

操在自己一個人手裏，從來不去講求攻戰防守的事情，一味只是打算怎樣發財，迎合皇帝喝酒女

色的嗜好，造成派別以穩固自己的黨羽，以致民心都離叛，士大夫氣節全無。左良玉率叛兵東下，那

便束手無策，清國遣強兵南來，那麼未到先逃，以致皇帝流離遷徙，社稷全付空虛。閣下爲國家謀事到了這個地步，雖然有三尺長的嘴巴，又拿什麼話來替自己解釋呢？

依照在下最好的計畫，不如用潔水一盃，對着神靈自刎，以謝天下之人，那麼一班忠憤節義的人，還能原諒你沒有別的用意；或者祇求保全性命，也應該立即解除政權，交給有才能而爲人清正的大臣，再召集天下英雄豪傑，高聲呼喊，驚醒民衆，還將意外的希望國家復興。

如其到西湖上來逍遙遊散，潦倒在山林之間，仍舊仿效着宋朝賈似道的老樣子，那麼後代的人已經笑得齒冷，你那有這副厚臉。再不然，像吳國伯般的引了敵兵渡江東來，那麼吾們越地本來是報讎雪恥的國土，不是藏垢納污的地方，在下必定投身錢塘潮中，乞得伍子胥將軍的素車白馬，來和閣下抵抗！

觸犯了你的大怒，自知就是死了也不夠抵罪。閣下如拿國法來對付，那麼我可以自己細縛了身體等候差人來逮捕；如拿私法來對付，那麼我必定伸長了頭頸等候刺客來把我的頭割去！

連詞可以分做十類，爲：(一)平列連詞。(二)選擇連詞。(三)承遞連詞。(四)轉折連詞。(五)時間連詞。(六)因果連詞。(七)假設連詞。(八)範圍連詞。(九)讓步連詞。(十)比較連詞。

(一)平列連詞 是用來連接平列的詞、語或句的。例如：

興 而 及 又 連 兼 且 甚至

(二)選擇連詞 是用來連接必須加以選擇決定的詞、語或句的。例如：
或 抑 意 其 將 且 若

(三)承遞連詞 是用來連接有相承關係的詞、語或句的。例如：

則 斯 遂 於是 然後 而後 然 乃

(四)轉折連詞 是用來連接兩個相反的詞、語或句的。例如：

然而 但 特 至於 何況 況 更 若 至若

(五)時間連詞 是用來表示所連接的詞、語或句的時間關係的。例如：

值 適 當 時 迨 前 初 後 既 之前 以後 已而 俄而 未久

練習 試指出下列各句中的平列連詞、選擇連詞、承遞連詞、轉折連詞及時間連詞：

(一) 然而一立之後，閣下氣驕腹滿……從不講戰守之事，而只知貪黷之謀。

(二) 叛兵至則束手無策，強敵來而先期以走。

(三) 以職上計，莫若明水一盂，自刎以謝天下……若但求全首領，亦當立解樞權，授之才能清

正大臣。

三 與山陰王靜觀

沈 承

沈郎家住婁水①，湄②，雖心折③山陰④王先生，實紙上交而已。里人笑罵沈郎，不值半錢；而王先生不遠五百里走雙魚⑤贈我，更千萬聲奇我。靜觀，靜觀，那不慮人并笑罵王郎也？

弟於世間，絕意不望相知人，於人前，絕意不開相知口。惟憶客歲江上逢兩友，遍索沈郎於破邸⑥中，爾時草牀瓦盆，呼酒就談，刺刺⑦不能別，頗爲有古風，有古

趣。不圖④今時又有王郎作對，快心快心！

人生何必時俗④喜，亦何必鬼神憐。但願對儁④男子大吐肝膈④痛哭一場，足了事矣。雖然，兄見沈郎好，沈郎冷冷落落，無寒暄④小醉則又顛顛狂狂，無定準，恐王先生見之，亦復笑罵也！

所惠④皆投弟癖④童子皆私詫④謂：『山陰相公別有眼睛，善察人情如此。』赤手④無長物④近藝④幾幅作報，料靜觀決不以禮數罪人耳。破浪草嚇破世膽；又出我旋草，可謂『咄咄逼人。』④適因徙居，未暇作序，無已，請即以箋代，何如？中有一二語焉，爲人笑罵而實笑罵人者，恐欠厚道，仗兄削去。

撰人小傳

沈承字君烈，號卽山，太倉人。明末諸生。著有卽山集。

注音

憶音益。

邸音底。

刺音切。

儁音俊。

膈音隔。

暄音喧。

復浮去聲。

詫音岔。

長音仗。咄音得。

釋義

①〔莫水〕太湖之支流，東經吳縣太倉入長江。

②〔湄〕濱也。

③〔折〕服也。

④〔山

陰]今浙江紹興縣。

⑤〔雙魚〕書札也。

⑥〔邸〕舍也。

⑦〔刺刺〕多言貌。

⑧〔不圖〕不料也。

⑨〔時俗〕世俗之人也。

⑩〔儁〕與俊同，卓特也。

⑪〔肝膈〕猶言心腹、肺腑。

⑫〔寒暄〕慰問起居

之辭。

⑬〔惠〕賜也。

⑭〔癖〕嗜好也。

⑮〔詫〕驚異也。

⑯〔赤手〕空手也。

⑰〔長物〕餘物也。

⑱〔藝〕指繪畫。

⑲〔咄咄逼人〕驚怪其逼人太甚也。咄咄，驚怪之辭。

語譯

沈郎的家住在婁水旁邊，雖然心裏佩服山陰王先生，可是從未一面，不過在文字上互相認識罷了。故鄉的人都笑罵沈郎，看得半錢不值；王先生卻不嫌五百里路遙遠，差人送書信給我，更千萬聲的稱譽我。靜觀，靜觀，你爲什麼想不到人家要把你一起笑罵的呢！

我對於世界上，已經意不望有個相知的人，在人們面前，也絕意不說相知的話。祇是想起往年，在江上遇到兩個朋友，從許多破屋子裏找到了沈郎，那時大家坐在草牀上，搬出瓦盆來，噉了酒一同喝着，話多得說不完，一時竟不能分別，很有古風和古趣。不料今年又有王郎來和往年事作配，心裏痛快極了！心裏痛快極了！

人生世上，何必討得世俗的歡喜，也何必乞得鬼神的哀憐。祇願對豪俊丈夫完全傾吐出心腹

話，痛哭一場，便已滿足了。雖是這樣說，你老兄見到沈郎很好，可是沈郎爲人冷冷落落，對人不作寒暄話，稍爲喝醉了那麼又是顛顛狂狂，沒有一些禮節，恐怕王先生看見了，也要加以笑罵呢！

你所賜給我的都合我的愛好；連童兒們都在私下奇怪，以爲山陰王相公另有眼睛，所以能夠這樣熟悉人情。我一雙空手，家裏沒有些兒餘物，祇有拿新近繪的幾幅畫來報答你，想來靜觀決不會拿禮數來責怪我的。你的破浪草可以嚇破世人的膽，又寫出我旋草，可以稱得「咄咄逼人」。恰巧因爲遷居，沒有功夫替你作序；必不得已，請就把這信來替代了，好不好？信裏有一兩句話，給人家笑罵而實在是笑罵人家的，恐怕有傷忠厚，仰仗你老兄把牠刪削去。

文法 二十五 連詞種類（續）

（六）因果連詞 是用來連接有因果關係的詞、語或句的。例如：

由 蓋 故 是故 至 致 至於 所以 以

（七）假設連詞 是用來連接表示虛擬、推想或假設的詞、語或句的。例如：

假如 苟 如 若 設 使 藉使 當 儻 譬使 萬一 向使 第令 脫 恐

(八)範圍連詞 是用來連接彼此有所限制的詞、語或句的。例如：

僅 祇 僅須 一經 除非 無論 除……外 不問以……為限

(九)讓步連詞 是用來表示所連接的詞、語或句的彼此消長的情形的。例如：

使 卽 縱 雖 便 任 政使 藉第

(十)比較連詞 是用來連接情態相似或相反的詞、語或句，而比較彼此的異同或長短的。例

如：

如 有若 強如 寧 執若 與其 不異於

上述十種連詞，(一)至(四)又叫做等列連詞，(五)至(十)又叫做主從連詞。

練習 試指出下列各句中的因果連詞、假設連詞、範圍連詞、讓步連詞及比較連詞：

(一) 沈郎家住婁水湄，雖心折山陰王先生，實紙上交而已。

(二) 人生何必時俗喜，……但願對儁男子大吐肝膈，痛哭一場。

(三) 沈郎冷冷落落，……恐王先生見之，亦復笑罵也。

(四) 酒色逢君，門牆固黨，以致人心解體，士氣不揚。

四 遺書五通

史可法

一

敗軍之將，不可言勇；負國之臣，不可言忠。身死封疆，實有餘恨！得以骸骨歸鍾山^①之側，求太祖高皇帝^②鑒此心，於願足矣。

乙酉^④四月十九日，大明罪臣史可法書。

二

不肖^⑤兒可法遺^⑥稟母親大人：

兒在宦^⑦途一十八年，諸苦備嘗，不能有益於朝廷，徒致曠遠^⑧於定省，^⑨不忠不孝，何顏立於天地之間！今誠死殉^{*}，^⑩仍不足贖罪。望母親委之天數，勿復過悲。兒在九泉^⑪，亦無所恨。得副將德威完兒後事，望母親以親孫撫^{*}之。

四月十九日，不肖兒可法泣書。

三

可法死矣！前與夫人有定約，當於泉下相候也！

四月十九日，可法手書。

四

可法遺書於叔父大人、長兄、三賢弟及諸弟、諸姪：

揚城日夕不守，勞苦數月，落此結果，一死以報朝廷，亦復何恨？獨先帝之讐未報，是爲恨事耳！得副將史德威爲我了後事，收入吾支，爲諸姪一輩可也，切勿負此言！

四月十九日，可法書於揚城西門樓。

五

可法受先帝厚恩，不能復大讐；受今上厚恩，不能保疆土；受慈母厚恩，不能

備孝養。遭時不遇，有志未伸，一死以報國家，固其分也，獨恨不早從先帝於地下耳！

四月十九日，可法絕筆。

撰人小傳 史可法字道鄰，祥符人。明崇禎進士。福王立，以兵部尚書、大學士、督師揚州。城破，殉難。清乾隆中，追諡忠正。著有史忠正集。

注音 曠音曠。殉音去聲。撫音府。遺去聲。復音伏。

釋義 ①〔封疆〕邊境也。明清稱督撫曰封疆。②〔鍾山〕亦名紫金山，在南京中山門外，明太

祖葬於此。③〔太祖高皇帝〕即明太祖。太祖為廟號，高為諡號。④〔乙酉〕明思宗自殺後一年，即

福王弘光元年。⑤〔不肖〕不賢也。⑥〔遺〕留也。⑦〔宦〕作官也。⑧〔曠遠〕因遠道而曠廢也。

⑨〔定省〕人子事親之禮。定，安其牀衽也；省，問其安否何如。⑩〔殉〕以身從物也，猶今言犧牲。⑪

〔九泉〕地下也。⑫〔遺〕送致也。⑬〔揚城〕揚州城，今江蘇江都縣治。⑭〔先帝之讐〕指思宗殉

國。⑮〔支〕凡由一源分出者曰支，此謂宗族支屬也。⑯〔今上〕謂福王。名由崧，明神宗孫。思宗殉

難，立於南京。後清兵南下，被執。

語譯一 打了敗仗的將軍，不能稱什麼勇；辜負國家付託的臣子，不能稱什麼忠。身為督撫重臣而竟死在邊境上，實不甘心！如其能夠把我的屍體葬在鍾山的旁邊，求太祖高皇帝的神靈明白我的忠心，那麼我的志願便滿足了。

弘光元年四月十九日，大明罪臣史可法書。

二

不肖的兒子可法留稟母親大人：

兒子做了十八年的官，各種痛苦都曾受過，對於國家沒有一些好處，徒然遠離膝前，不能服事你老人家，不忠不孝，有什麼面孔立在天地之間！現在固然爲國犧牲，可是還是不夠贖罪。望母親把一切看做天數，不要過於哀傷。兒子死在地下，也沒有什麼不安。虧得副將德威完成兒子身後的事，望母親把他當做親孫看待。

四月十九日，不肖的兒子可法泣書。

可法死了！從前曾和夫人有過定約，我一定在地下等候着你！

四月十九日，可法親筆書。

四

可法致書於叔父大人、大哥、三弟和諸弟、諸姪：

揚州城快要失守。勞苦的守了好幾個月，落此下場，終至一死以報國家，也還有什麼不甘心？是先帝之讐沒有報復，這才是可恨的事啊！虧得副將史德威替我完了身後的事，把他收入我一支裏作爲諸姪一輩好了，千萬要依我這句話！

四月十九日，可法寫在揚州西門城樓上。

五

可法受了先帝的厚恩，不能夠報復大讐；受了今上的厚恩，不能夠保守國土；受了慈母的厚恩，不能夠孝養終身。身逢際遇不好的時代，有了志向不能伸展，祇有一死以報國家，本來是分所當然，獨是不會早些到地下去，跟從先帝，頗以爲恨！

四月十九日，可法絕筆。

文法 二十六 助詞

助詞是用來幫助語氣、語態、語意或語音的，牠的本身並沒有什麼意義。例如：

吾其不能待「乎」——助語氣。

撫棺而泣者獨無一人「焉」——助語態。

實紙上交「而已」——助語意。

及今兒女幾有成「矣」，夫人奄忽長逝。——助語音。

助詞可以分做十二類，爲：(一)完全助詞。(二)疑問助詞。(三)商權助詞。(四)驚歎助詞。(五)限制助詞。(六)確定助詞。(七)提示助詞。(八)停頓助詞。(九)擬似助詞。(十)添接助詞。(十一)發語助詞。(十二)襯音助詞。

(一)完成助詞 是用來幫助完成的語氣的。例如：

矣 爾 也 止

(二) 疑問助詞 是用來幫助疑問的語氣的。例如：

歟 耶 乎 諸 云 哉

(三) 商權助詞 是用來幫助商權的語氣的。例如：

來 也 兮 夫

(四) 驚歎助詞 是用來幫助表示驚訝或感歎的語氣的。例如：

也 邪 已 矣 哉 乎 哉 焉 矣 乎

練習 試說出下列各句中助詞的類別：

(一) 當於泉下相候也！

(二) 於願足矣。

(三) 收入吾支爲諸姪一輩可也。

(四) 吾母其不能來乎？

五 書可憐娘沈孺人墓碑陰

盛于斯

嗚呼！天下有母年垂盡，而竟失所養者乎？天下有有子而竟不能養母者乎？天下有有子不能養母，而竟反貽^{*}母以勤苦終身者乎？

可憐哉！我母生我，惜若掌珍。我不肖，罪孽深重，不見佑於皇天后土，身抱惡疾，年三十有三，而遂罹^{*}伯牛之厄^{*}。舊疾大作，龍鍾^④委頓^⑤，不似人形，手足僵木，不便持行。凡一飲食，一櫛沐，一結衣解帶，一坐臥起立，以至涕唾便液汗穢不堪之事，無非我老母周全也。

每歲經絡苦痛者，凡數月，痛則長號呼天，晝夜不絕。老母亦復如是，廢其寢食。尤可恨者：遍體瘡痍，腥臭腐潰^{*}，淋漓膿血，重裊^⑥皆透。日易一衣，月更一被，親行洗濯，不問冰霜。尤可恨者：夙成冤對，百難千磨，衣不得衣，食不得食。一切井竈、杵臼、栽蔬、種菜之屬，雖丁年^⑦健奴之所不能者，而我母皆力爲之。傷哉！傷哉！此伊誰之罪

哉！傷哉！傷哉！母獨何辜①而遭此劫哉！

母今年六十有七矣！我病劇者六七載矣！我命亦不知盡在何時！我死後，別無一子一女，曉得我母如此可憐者。因壽域告成，於石碣之陰，謹書數語，以哀告後來之仁人義士，知此中爲可憐人之殘骨，毋令牛羊蹂躪，斧斤樵蘇②，則我雖渺渺③遊魂，敢忘作杜回之鬼④哉！

撰人小傳

盛于斯字此公，明末南陵人。家故富，以慷慨喪其貲。身患癩疾，晚年盲而死。著有休

庵影語、毛詩名物考、西域行程記、淚史、雙丸記、封居胥等書。

注音

貽音移。

罹音離。

阨音厄。

復浮去聲。

潰音誨。

柩音囚。

濯音濁。

杵音處。

辜音姑。

渺音秒。

釋義

①〔貽〕遺給也。

②〔罹〕遭受也。

③〔伯牛之阨〕伯牛，冉耕字，春秋魯人，孔子弟子，患

癩疾而死。阨，災難也。

④〔龍鍾〕蜷曲狀。

⑤〔委頓〕廢壞貌。

⑥〔柩〕殮衣也。

⑦〔丁年〕壯年也。

⑧〔辜〕罪也。

⑨〔樵蘇〕取薪曰樵；取草曰蘇。

⑩〔杜回之鬼〕杜回，春秋時秦之力人。晉魏顆嫁其

亡父之妾，後穎與秦戰，妾父之鬼化爲老人結草以亢杜回，回躡而被獲。

語譯 唉！世界上竟有母親年老將死，而喪失她靠着奉養的人的嗎？世界上竟有有着兒子而不能奉養母親的嗎？世界上竟有着兒子不能奉養母親，反而帶累母親勤苦到老死的嗎？

可憐啊！我的母親養了我，愛惜得像掌中珍寶一般。我生來不肖，負着深重的罪孽，天地不肯保佑我，身上生了惡病。年紀三十三歲，便染得癩疾。舊病大發的時候，身體蜷曲殘廢，不像人樣，手脚都僵硬麻木，不便拿東西和走路。凡是一飲，一食，一櫛，一沐，一結衣，一解帶，一坐，一臥，一起，一立，以至於拭淚，吐痰，大小便等種種污穢不堪的事，沒有一樣不是我的母親扶助我做的。

每年裏必有幾個月經絡作痛，痛時必定喊着天長號，日夜的不斷。母親也是這樣好幾個月廢棄她的睡眠飲食。最可恨的：全身都是瘡，腐爛得腥臭異常，膿血淋漓，連厚的褥單都濕透。每天須換一套衣服，每月須換一次被褥，都由母親親自洗淨，不管天氣冷到怎樣。最可恨的：像前世的冤家對頭，對我施着百難千磨，使我衣不能衣，食不能食。所以一切提水，燒飯，舂米，種菜的事，就是壯健的僕人所不能做的，吾的母親都竭力的做着。傷心啊！傷心啊！這是誰的罪過呢？傷心啊！傷心啊！母親獨是

犯了什麼罪而遭到這種劫難啊？

母親今年六十七歲了！我病得很厲害有六七年了！我的生命也不知完結在什麼時候！我死之後，並沒有一個兒子和一個女兒，能夠曉得我母親像這樣的可憐的。因為母親的壽壙建築告成，便在石碑的背面，恭恭敬敬地寫上幾句話，用來哀告後世的仁人義士，使他們知道這裏面是一個可憐的人的殘骨，不要放牛羊來踐踏，也不要用刀斧來斫取這上面的柴草，那麼我雖然是個渺茫無着的遊魂，那敢忘記做絆倒杜回的報恩鬼啊！

文法 二十七 助詞（續）

（五）限止助詞 是用來幫助限止的語意的。例如：

耳 爾 焉耳 焉爾 而已

（六）確定助詞 是用來幫助確定的語態的。例如：

也 焉 耳 耶 已 矣 而

（七）提示助詞 是用來幫助提示的語態的。例如：

者 也 也者 焉者

(八)停頓助詞 是用來幫助一句中間停頓的語音的。例如：
也 矣 焉 耶 兮 斯 乎

(九)擬似助詞 是用來幫助擬似事物的語音的。例如：

(如)……然 (如)……者 (若)……然 (如)……者

(十)添接助詞 是用來添提語音的。例如：

爾 而 然 若 如

(十一)發語助詞 是用在語句之前幫助發聲的。例如：

蓋 夫 乃 惟 粵 曰 爰

(十二)襯音助詞 是用在語句之中調整音調的。例如：

云 言 居 攸 厥 是 哉

上述各種助詞，彼此相同的很多；詞的本身都沒有意義，可以分別，全看用法如何而定。

練習 試說出下列各句中助詞的類別：

(一) 別無一子一女，曉得我母如此可憐者。

(二) 無非我老母周全之也。

(三) 每歲經絡苦痛者，凡數月。

(四) 獨先帝之讐未報，是爲恨事耳！

(五) 王文成少年嘗趲而過。

六 邯鄲人士小傳贊

鄭方坤

閩⊖人鄭方坤曰：邯鄲⊖本趙⊖郡，古稱多慨慷悲歌士。間⊗從歷覽⊗之餘，見夫紫葛⊗諸山，扶輿⊗蜿蜿⊗，從太行⊗千里而來，怪石盤陀⊗，可遠觀而不可褻玩⊗。而漳滏⊗雙流，淨不可唾，如輪如帶，作捲⊗金戛⊗玉之音。人傑地靈，固當以志節文章顯。

然自百十年來，誌乘[㊦]缺如[㊧]。一二先達[㊨]貴人，尙籍籍[㊩]在人口，餘則悒[㊪]矣。以彼懷清履潔[㊫]，文彩爛然[㊬]，顧乃匿影銷聲，終老牖下[㊭]。歎天公之憤憤[㊮]，去白日之昭昭[㊯]！曾不如枯莖宿莽，猶能留根荖[㊰]於人間！嗚呼！有賢不彰^㊱，豈非官斯土者之責與^㊲？

不佞^㊳用是心惻，故於百里內外，凡所過村塾禪室^㊴，必停車；所遇筮^㊵叟醫翁，必相延訪；所見殘碑斷版，以及投溷^㊶覆甌^㊷之塵^㊸，有存者，必搜剔^㊹摩挲^㊺，不忍釋手。或因文以得其人，或因人以徵^㊻其事；有芳皆擷^㊼，無隱不彰。彼其所挾藝能，固未必傾臻詣極^㊽，然亦具有瀟洒^㊾出塵之姿，豪邁^㊿不羣之韻。彼其我法自用，雖未必猝然一軌^㊿於正，然固不掩其嚶嚶^㊿自喜之習，與夫踽踽^㊿涼涼^㊿不屑不潔^㊿之概。傳曰：『人三爲衆，』矧^㊿今又倍於以矻^㊿俗骨而振頽風，顧^㊿不偉乎。

昔孫子荆^㊿有言：『其山巖巍^㊿而嵯峨^㊿，其水泮滌^㊿而揚波；其人磊砢^㊿』

而英多。』竊援斯語，爲邯邑表土風，卽爲邯邑人士作傳贊云。

撰人小傳 鄭方坤字則厚，號荔鄉，福建建安人。清雍正進士，知直隸邯鄲縣，累至武定知府。著

有燕尾集、全園詩話、五代詩話、經稗等書。

注音 碗碗平聲。行音杭。襲音洩。滄音釜。攃音窗。憂音頰。籍音寂。悌音希。

屬音酉。憤音愧。芟音該。佞音甯。筮音市。瀾音混。覆否去聲。甌音剖。厘音儘。

剔音踢。擷音協。臻音真。詣音議。猝音測。嚶音蠶。踽驅上聲。矧音沈。砭音邊。

靠音躍。巍音圍。嗟音粗。泮音押。溲音牖。磊音儘。矧音裸。

釋義 ①閩今福建省。②邯鄲縣名，在河北省。③趙戰國時國名，掩有今河北南部，

河南北部，山西東部之地。④間乘隙爲之曰間。⑤歷覽猶言遊歷、遊覽。⑥紫葛皆山名，

在河北境內。⑦扶輿盤旋貌。⑧蜿蜒屈曲貌。⑨太行山名，長一千里，起河南，綿延河北

山西境內。⑩盤陀曲折重疊貌。⑪褻玩玩弄也。⑫漳滏二水名，漳水源出山西，經河南

達河北，滏水爲其支流，在河北境內。⑬撻撞也。⑭憂擊也。⑮誌乘謂地方志。⑯缺

如「謂無人編纂也。如語尾助詞。」①「先達」已故顯達之人。②「籍籍」人語喧騰也。③「悽」悲也，謂可悲也。④「懷清履潔」胸懷清曠而行止高潔。⑤「爛然」光彩鮮明貌。⑥「終老牖下」謂以隱居終其身也。⑦「憤憤」心不清也。⑧「芟」草根也。⑨「彰」使之顯著也。⑩「與」通歟字，疑問助詞。⑪「不佞」猶言不才，謙稱自己之詞。⑫「禪室」寺廟也。⑬「筮」占卜休咎也。⑭「投溷」唐詩人李賀死後，其表兄憤其生前傲慢，將遺稿盡投溷中。此喻因爲人吐棄而喪失之意。溷廁也。⑮「覆瓿」蓋醬缸也。漢揚雄作太玄，劉歆憂其無人能解，將爲後人作覆瓿之用。此喻因無人了解而湮沒之意。⑯「厖」同僅字意。⑰「摩挲」以手撫摩也。⑱「徵」證實也。⑲「摭」採錄也。⑳「傾臻詣極」臻、極皆名詞，頂點也。傾，詣皆動詞，成就也。㉑「瀟灑」豁脫無拘貌。㉒「豪邁」豪放不羈貌。㉓「執」依也。㉔「嚶嚶」志大言大也。㉕「踽踽涼涼」獨行無所親貌。㉖「不屑不潔」不屑，輕視不加意也。不潔，不自檢束也。㉗「人三爲衆」按衆字古體作衆，故云。㉘「矧」況也。㉙「矻」規戒也。㉚「顧」猶乃也。㉛「孫子荆」名楚，晉太原人，早年隱居，晚始出仕。㉜「崑巍」高俊貌。㉝「嵯峨」高低突兀貌。㉞「泮泮」水波動盪貌。㉟「磊砢」性情才氣卓特也。㊱「其山三

句）見世說言語篇。⑤〔援〕引也。

語譯 福建人鄭方坤道：邯鄲縣本是古時趙國的一個郡，向來傳稱多出慷慨悲歌的人。我趁一個機會遊覽一番之後，見到紫葛等山，盤旋屈曲，從太行山脈絲延千里的過來，奇峯怪石，重重疊疊，祇可以遙遠裏觀賞而不能夠近前去玩弄。漳水和滏水，雙雙流着，乾淨得使人不敢下唾，像輪盤又像帶子，激成好像撞金鐘敲玉磬的聲音。人既多是豪傑，地又這樣靈秀，真應該拿志節和文章來顯名在世界上。

可是自從近百十年來，地方的志書也沒人編纂。祇有一兩個從前做個官的人，還在人們嘴裏常常談起，其餘的便都可悲了。像他們那樣的胸懷清曠，行止高潔，文章風彩，都很燦爛，可是反而銷聲匿跡，老死在家裏窗牖之下，沒人知道。可歎老天是這樣糊塗，離開光明的白天竟這樣地遙遠！不如衰枯的野草，還能遺留根莖在人間，逢春再發！唉！有了賢人而不把他們表揚出來，豈不是在這裏做官的人的責任嗎？

我因此心裏很是悲傷，所以在縣城百里內外，凡是經過村塾寺院，必定停了車子下去察訪；凡

是逢到買卜的人和醫生，必定請他來相見或去拜訪；凡是見到殘碑斷石上的以及給人家唾棄和沒人賞識而埋沒所賸下來的一些文章，必定去搜括出來欣賞，不忍放手。有的從文章裏考出那個人，有的從那個人證實那樁事，凡是好的盡都採取，沒有一樁隱沒的事不把牠表揚出來。他們所抱的本事，固然不見得登峯造極，可是也有超出世外的姿態，和與衆不同的風調。他們自己執行自己的主張，雖然不見得就合於正道，可是真也不能掩沒他們那種志氣高大而自以爲可喜的性情，和獨行其是不顧他人而毫無拘束的氣概。古書上說：「三個人就是衆，」況且現在又加上一倍從這上面去規戒世俗的誤謬而振起衰頹的風尚，不是樁偉大的事嗎？

從前晉朝人孫子荆曾經說過：「那邊的山高峻而突兀；那裏的水連綿而波動；那方的人奇特而英俊。」我就引用這幾句話，替邯鄲地方表揚士風，也就是替邯鄲人士做了傳贊。

文法 二十八 歎詞

歎詞是說話時用來表達情感的聲音的，既離句子而獨立，而字的本身也沒有固定的意義可以解釋。牠的位置也很自由，可以用在句前，也可以用在句中或句後。例如：

「嗚呼！」及今兒女幾有成矣，夫人奄忽長逝！

歎詞「嗚呼」係用在句首，但也可改作：

及今兒女幾有成矣，嗚呼！夫人奄忽長逝！

那便用在句中了。如再改作：

及今兒女幾有成矣，夫人奄忽長逝！嗚呼！

那便用在句後了。

歎詞可以分做八類，爲：（一）感喟歎詞。（二）痛惜歎詞。（三）憤斥歎詞。（四）驚疑歎詞。（五）贊頌

歎詞。（六）呼喚歎詞。（七）譏笑歎詞。（八）然否歎詞。

（一）感喟歎詞 是用來表洩感喟的情感的。例如：

嗚呼 嗟乎 噫 吁 嗟夫 嘻

（二）痛惜歎詞 是用來表達痛惜的情感的。例如：

嗚呼 嗟乎 噫嘻 嘻 嗚呼噫嘻

(三) 憤斥歎詞 是用來表洩憤怒或鄙斥的情感的。例如：

惡鳥噫嘻，叱嗟噎。

練習 試將適當的歎詞，用入下列各段文字適當的地位：

- (一) 歎天公之憤憤，去白日之昭昭，曾不如枯莖宿莽，猶能留根芽於人間！
- (二) 不能有益於朝廷，徒致曠遠於定省，不忠不孝，何顏立於天地之間！

七 亡妻行述

朱辰應

妻徐氏，名錦，生雍正○二年甲辰五月三日，歸○予之歲，爲乾隆○十年乙丑，越辛巳九月二十六日卽世。凡歸予一十七年，而春秋○三十有八。

妻生而聰慧，少治女紅，^⑤卽能於鐙火下坐觀書史。爲婦頗諳^⑥大義，來歸未期^⑦，會予女弟將出嫁，先大母^⑧焦勞奩具^⑨，妻念大姑^⑩年老，不忍以此傷其心，請以己所有者^⑪飲^⑫之；大母喜，爲一寬匕箸^⑬云。

明年，予失館^⑤。家食，而先大母卽世^⑥。予方周章^⑦，無所措。妻出首飾，章身^⑧之具，盡售之，以供喪費。時予寢處靈右^⑨，妻獨抱兒子入席。盛夏不具幃^⑩，帳蚊蚋^⑪噴^⑫膚，兒啼不可止；妻持敗扇爲驅，至困不能支，乃始一合其睫^⑬。

予常館於外，家惟一被，攜以去。至冬，妻擁敗絮，有覆^⑭，無薦^⑮。每日之夕，伺兒女熟睡，卽篝燈^⑯操作。漏三鼓，餅^⑰火燔^⑱滅，兩齒相搏，砢砢^⑲有聲，則繞室環走，令煖氣自內^⑳出，卽又操作如故。旣解衣，兒女體若冰結，哺以乳，輒惡^㉑嘔。以故兒女都不能長養，而妻亦以此彌年^㉒痰^㉓疾^㉔縈其身。

今年春，精氣益耗^㉕，謂予曰：「予殆不能久矣！」因誦「春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾」^㉖句，黯然而罷。秋初，幼兒又墮河死。自是悲傷勞苦，內外交攻，病骨不能支矣。疾篤^㉗，細數家事，有條不紊；已又竊自歎曰：「造化^㉘勞我以生，逸我以死，十七年辛勤，於茲^㉙已矣！」予復泣謂：「猶有言乎？」少間，還語曰：「君夙以古文自許，能爲識數語，幸毋致飾」^㉚。言已，斂衾而逝。

嗚呼！妻之死，蓋不死於病，而死於貧；且不死於貧，而死於顛頓。佛鬱，有不忍言者！悲夫！悲夫！

撰人小傳

朱辰應字載坤，號清谷，浙江秀水人。清乾隆時諸生。著有清谷文鈔。

注音

紅音工。

諳音庵。

期音維。

奩音連。

飲音刺。

匕音比。

箸音住。

蚋音瑞。

噴音雜。

睫音節。

覆否去聲。

鐸音溝。

餅音瓶。

熅音尖。

砣音闊。

長音掌。

疾音觀。

耗音潤。

乾音干。

黯音暗。

墮音度。

復浮去聲。

識音志。

佛音佛。

釋義

○〔雍正〕清世宗年號。

①〔歸〕嫁也。

②〔乾隆〕清高宗年號。

③〔春秋〕年齡也。

④〔女紅〕女工也，指縫繡之事。

⑤〔諳〕熟悉也。

⑥〔期〕周歲也。

⑦〔先大母〕已故之祖母。

⑧〔奩具〕嫁妝也。

⑨〔大姑〕祖姑也。

⑩〔飲〕助也。

⑪〔一寬匕箸〕解除焦慮之意。匕，匙；屬箸。箸，筴也。

⑫〔失館〕失去門館教師之職業也。

⑬〔卽世〕逝世也。

⑭〔周章〕驚遽貌。

⑮〔章身〕猶言遮身。

⑯〔指衣服之類〕

⑰〔靈右〕死者曰靈，右，旁也。

⑱〔幃〕單帳也。

⑲〔蚋〕蟲名，蚊類。

⑳〔噴〕刺也。

㉑〔睫〕目旁毛也。

㉒〔覆〕蓋也。

㉓〔薦〕席也。

㉔〔篝燈〕以籠蔽燈也。

㉕〔餅〕卽瓶字，用以盛

膏點火。⑤〔熿〕火滅也。⑥〔砢砢〕齒相搏聲。⑦〔內〕體內也。⑧〔惡〕氣逆也。⑨〔彌年〕終年也。⑩〔疾〕發熱之疾也。⑪〔耗〕消除也。⑫〔春蠶二句〕唐李商隱無題詩中句。絲爲諧音字，諧思字音。⑬〔黯然〕神喪氣索之貌。⑭〔疾篤〕病重將死也。⑮〔造化〕造物主也，假設之辭，猶今言上帝。⑯〔茲〕今也。⑰〔致飾〕加以粉飾也，失實之意。⑱〔顛頓〕生活不安定也。⑲〔怫鬱〕憤悶也。

翻譯 吾妻姓徐名錦，生於雍正二年五月初三日，嫁吾的那年，是乾隆十年，到乾隆二十六年九月二十六日去世。一共嫁了我十七年，年紀活了三十八歲。

吾妻生來很聰明，從小學會針線，就能坐在燈下看書。做媳婦很懂得大義，嫁過來沒滿一年，恰遇我的妹子將要出嫁，已故的祖母爲了備辦嫁裝很是焦心勞力，吾妻想到祖姑年紀已老，不忍爲了這事傷她老人家的，請把自己所有的助在裏面；祖母很是快活，才得放心下飯。

明年，我失去了門館的職業在家坐食，祖母卻又去世。我正遑急異常，不知怎樣的好，吾妻拿出她的首飾衣服來，完全賣掉，把錢供給治喪費用。那時我在孝堂裏守孝，吾妻一個人抱了兒子睡在

牀上。當夏天最熱的時候，牀上連帳子也沒有，蚊子叮着皮膚，孩子哭個不停；吾妻拿了破扇子替他驅除，直至疲乏得不能支持，才一合上眼毛。

吾常常在外邊坐館，家裏祇有一頂帳子，便把牠帶了去。到冬天，吾妻抱了破絮當做被蓋，但也祇有蓋的而沒有墊襯的。每天的晚上，等孩子們睡熟了，便點了燈做針線。時候已經三更，油盞裏火熄了，凍得牙齒上下相搏，矻矻地作響，那麼只好在屋裏環繞着走，使得身體裏面發出熱氣來，便又照舊做針線。等到解衣上牀，孩子們的身體都像結了的冰，把奶給他們喫，常常打惡作嘔。因此孩子們都養不到長成，吾妻也因此終年的給寒熱病纏繞住身子。

今年春天，精力銷耗得更厲害。對我說道：『吾想來活不長久了！』因此念着李義山詩『春天的蠶兒要到了，吐完蠟燭的蕊兒要成了灰才滴不出淚來』兩句，神情很是慘苦，便不再說下去。初秋時候，最小的孩子跌在河裏死了，從此心裏既悲傷，身體又勞苦，內外夾攻，病體更不能支持了。臨到病重將死的時候，細細說說家事，依舊有條不紊；已而又偷偷地自己歎息着說：『造物的主宰使我勞苦一生，到死了才得安逸，十七年來的辛苦勤勞，到現在總算完了！』我又泣着問她：

『你還有什麼話嗎？』停了一會兒，回答我道：『郎君向來很努力於古文，望你能替我記述幾句，不過不要寫得失實！』話完了，便拉上了被死了。

唉！吾妻的死，本來不是爲了病，而是爲了貧，而且也不是爲了貧，而是爲了生活不安定常常感到憤悶，真有使我不忍說出的地方！悲痛啊！悲痛啊！

文法 二十九 歎詞（續）

（四）驚疑歎詞 是用來表達驚訝或懷疑的情感的。例如：

嚄 嚇 吁 嘻

（五）贊頌歎詞 是用來表達贊美或祝頌的情感的。例如：

嗚呼 於戲 吁嗟 嗟子乎 嘻

（六）呼喚歎詞 是用來表達招呼或命令的情感的。例如：

嗟 嗟嗟 都 咄 吁

（七）譏笑歎詞 是用來表達歡喜或譏嘲的情感的。例如：

嘻 咄

(八) 然否歎詞 是用來表達回答可否的情感的。例如：

諾 唯 愈 然 可 否 不

上述各種歎詞，彼此相同的很多；牠們的本身都沒有意義可尋，也是看用法如何而定。
練習 試將適當的歎詞，用入下列各句適當的地位：

(一) 予殆不能久矣！

(二) 那不慮人并笑罵王郎也？

(三) 於以砭俗骨而振頽風，顧不偉乎？

(四) 此花與愛花人皆我良藥，不可忘也！

(五) 守忠曰：『我有子矣，死何恨？』守夏曰：『我無妻子之累，我應死！』

八 湯琵琶傳

王猷定

湯應曾，邳州人，善彈琵琶，故人呼爲湯琵琶云。貧無妻，事母甚孝。所居有石楠樹，構茅屋，奉母朝夕。幼好音律，聞歌聲輒哭；已學歌，歌罷又哭。其母問曰：「兒何悲？」應曾曰：「兒無所悲也，心自淒動耳！」

征西王將軍招之幕中，隨歷嘉峪、張掖、酒泉諸地，每獵及閱士，令彈塞上之曲。戲下，顏骨打者，善戰陣，其臨敵，令爲壯士聲，乃上馬殺賊。一日，至榆關，大雪，馬上聞觿，忽思母痛哭，遂別將軍去。

夜宿酒樓，不寐，彈琵琶作觿聲，聞者莫不隕涕。及旦，一鄰婦詣樓上曰：「君豈有所感乎？何聲之悲也？妾孀居十載，依於母，而母亡，欲委身，無可適者，願執箕帚爲君婦。」應曾曰：「若能爲我事母乎？」婦許諾，遂載之歸。

襄王聞其名，使人聘之，居楚者三年。偶汎洞庭，風濤大作，舟人惶擾失措。應曾匡坐，彈洞庭秋思，稍定。舟泊岸，見一老猿，鬚眉甚古，自叢箐中跳入篷牕，哀號中夜。天明，忽抱琵琶躍水中，不知所在。自失故物，輒惆悵不復彈。

已歸省^㊸母，母尚健而婦已亡，惟居^㊹旁^坏土^㊺在焉。母告以「婦亡之夕，有猿啼戶外，啓戶不見。婦謂我曰：『吾待郎不至，聞猿啼，何也？吾殆死！惟久不聞郎琵琶聲，倘歸，爲我一奏石楠之下。』」應曾聞母言，掩抑哀痛不自勝^{*}。夕，陳酒漿，彈琵琶於其墓而祭之。

自是猖狂^㊻自放。值寇亂^㊼，負母鬻食^㊽。兵間年六十餘，流落淮浦^㊾，有桃源人見而憐之，載其母同至桃源。後不知所終。

撰人小傳 王猷定字于一，號軫石，江西南昌人。明拔貢生。入清，不仕，寓西湖僧舍。著有四照堂集。

音 峪音預。塞音賽。戲音灰。鬻音必。築音衆。隕音允。詣音議。汎音販。

泊音薄。箒音精。惆音抽。復浮去聲。坏音胚。勝音升。鬻音育。

釋義 ①〔邳州〕府名，治今江蘇邳縣。②〔輒〕卽也。③〔征西王將軍〕當指王崇古，時督西

陞軍事，頗著功勳。④〔嘉峪〕關名，在甘肅省。⑤〔張掖酒泉〕均甘肅縣名。⑥〔閱士〕校閱軍士

也。①〔塞上之曲〕歌詠邊疆武事之曲，猶今之國防歌曲。②〔戲下〕同麾下，部下也。③〔榆關〕

古關名，卽山海關。然地遠不類，當指今陝西之榆林塞。④〔箏篋〕樂器名，聲類胡笳。⑤〔隕涕〕落

淚也。⑥〔詣〕至也。⑦〔孀居〕寡居也。婦人喪夫曰孀。⑧〔委身〕託身也。⑨〔適〕嫁也。⑩

〔執箕帚〕服侍人也。古稱女子爲人妻曰執箕帚。⑪〔襄王〕名翊銘，明太祖之後裔，封於襄陽。⑫

〔楚〕今之湖北湖南，爲古時楚地。⑬〔汎〕浮舟也。⑭〔洞庭〕湖名，在湖南境。⑮〔匡坐〕正坐也。

⑯〔洞庭秋思〕琵琶曲名。⑰〔泊〕舟並岸也。⑱〔箏〕竹也。⑲〔中夜〕半夜也。⑳〔省〕候間起

居也。㉑〔居〕所居之屋也。㉒〔坯土〕一掬之土也。此喻墳墓之小者。㉓〔猖狂〕謂恣縱無檢制

也。㉔〔寇亂〕指明末流寇之亂。㉕〔鬻食〕猶今言生活鬻養也。㉖〔淮浦〕古縣名，故城在今江

蘇漣水縣西。㉗〔桃源〕古縣名，卽今江蘇泗陽縣。

語譯 湯應曾是邳州府人，彈得一手好琵琶，所以人家叫他做湯琵琶。家裏很窮，還沒娶妻，可

是奉養他的母親卻很盡孝道。住的地方有株石楠樹，便在那裏造了一所草屋，和他母親一同住在裏邊。從小歡喜音樂，聽得了唱歌聲便哭；後來自己學唱歌，唱罷了又哭。他的母親問道：『你爲什麼

這樣悲傷呢？」應會道：「兒子沒有什麼悲傷，祇是心裏不自主地覺得淒動罷了！」

征西將軍王崇古招致他在他的幕府裏，跟着軍隊到過嘉峪、張掖、酒泉各地方，每次打獵和閱兵，總是叫他彈唱描寫邊疆軍事的歌曲。軍隊裏有個叫顏骨打的，勇於臨陣攻殺，當他和敵人對壘時，便叫他彈唱壯士殺敵的歌曲，然後上馬出去殺賊。一天，到了榆關，雪下得很大，在馬上聽到吹簫築的聲音，忽然想起了母親痛哭起來，便告別將軍回去。

夜裏宿在一家酒樓上，睡不着，拿出琵琶來彈成鶯鶯的聲音，聽到的沒有個人不流下淚來。到了天明，隔壁人家一個婦人上樓來對他道：「郎君難道有什麼感觸嗎？彈出的聲音爲什麼這樣的悲哀呢？妾身死了丈夫已有十年，回家去依靠母親，母親又死，再要嫁人，又沒個值得嫁的，我願意服侍你郎君，做郎君的妻子。」應會道：「你能夠替我服事母親嗎？」她一口答應，就帶着她回去。

襄陽王翊銘聽得他的名氣，差人去請他，他便到湖北去住了三年。一天，偶然坐了船遊洞庭湖，忽然風浪大起，舟子嚇得亂了手脚。應會端端正正的坐着，彈唱洞庭秋思一曲，風浪就稍爲平定。船停靠在岸旁，看見有一隻老猿，鬚眉都白，從一叢竹子裏跳進篷窗來，在船裏哀聲的叫到半夜。天明

時，忽然抱了琵琶跳進水裏去，不見蹤跡。他自從失去那隻舊琵琶，就心裏很不舒服的不再彈唱了。後來回去探望母親，母親還康健而妻子卻已亡故，祇有屋旁一個小墳在着。母親告訴他：「媳婦死的那天，有隻猿子在門外哀哭，開門去看卻又不見。媳婦對我說道：『吾等待郎君回來，郎君卻不來，反而聽得猿子哀哭，不知是什麼緣故？想來是我要死了！不過好久不聽得郎君彈唱琵琶的聲音，倘然回來，願他在石楠樹下替我彈唱一曲。』」應會聽得母親所說，掩住面孔，俯下了頭，哀痛得幾乎忍受不住。到了晚上，排列了酒菜，在墳前彈着琵琶祭她。

從此以後，行動便放蕩起來。恰逢流寇作亂，便背了母親在兵隊裏生活。年六十多歲，流落在淮浦，有個桃源人見他很是可憐，便帶了他和他母親一同到桃源去。後來的事便不知道了。

作文法 三 抒情文

(1) 定義

抒情文是以發抒情感爲主體的文章。牠沒有獨立的形體，牠僅附着於興感的敘事文和主觀的述意文的一部分，文學的寫景文的大部分中。向來講作文法的書上，把牠和寫景文合併，而稱之

爲描寫文。現在把牠獨立起來，而且把附着於寫景文的一部分歸入寫景文，而專收敘事和述意的兩部分。例如：

今年春，精氣益耗，謂子曰：『子殆不能久矣！』因誦『春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾』句，黯然而罷。——敘事

以彼懷清履潔，文彩爛然，顧乃匿影銷聲，終老牖下。歎天公之憤憤，去白日之昭昭，曾不如枯莖宿莽，猶能留根莖於人間！——述意

(2) 種類

抒情文因形式和內容不同，可以分成兩種：

- (一) 敘事的抒情文——例如：祭外姑文 書可憐娘沈孺人墓碑陰 亡妻行述 湯琵琶傳
- (二) 述意的抒情文——例如：讓馬瑤草書 與山陰王靜觀 遺書五通 邯鄲人士小傳贊
- (3) 敘事的抒情文

敘事的抒情文是從記述人或物的動態裏面發抒情感的文章。牠可以像文學的寫景文般隨

意抒寫，不必像普通敘事文那樣整飭。牠的作法和興感的敘事文差不多，應當注意下列各條件：

(一) 宜片段的敘述

(二) 要用想像

(三) 有真摯的情感

(4) 述意的抒情文

述意的抒情文是從提供意見或批判是非裏面發抒情感的文章。牠也可以像文學的寫景文般隨意抒寫，不必像普通述意文那樣嚴肅。牠既是主觀的述意文的一部分，所以應該注意下列各條件：

(一) 統一的理論

(二) 真確的事實

(三) 深摯的情感

練習 試從下列一段文字中，指出何者為敘事的抒情文，何者為述意的抒情文：

母尚健在而婦已亡。惟居旁塚土在焉。母告以「婦亡之夕，有猿啼戶外，啓戶不見。婦謂我曰：『吾待郎不至，聞猿啼，何也？』吾殆死！惟久不聞郎琵琶聲，倘歸，爲我一奏石楠之下。」應會聞母言，掩抑哀痛不自勝。夕，陳酒漿，彈琵琶於其臺而祭之。



中華民國二十九年九月初版

(H1510)

合中學國文補修讀本四冊

第三冊實價國幣叁角

外埠酌加運費匯費

編纂者 譚 正 璧

發行人 王 雲 五
長沙南正路

印刷所 商務印書館

發行所 商務印書館
各埠



版權所必究 翻印必究

(本書校對者章德宣)

H1510九上

80
016417
11

80
016417

